GEBRUIKERSHANDLEIDING
USER MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG

EXCENTR 40-25

Please read this manual carefully before using this product.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing, volgens bijlage I, art. 1.7.4. van de Machinerichtlijn 2006/42/EG.

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, of in een geautomatiseerd gegevensbestand, of openbaar gemaakt, in enige vorm of wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen, of op enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Excentr B.V. Dit geldt ook voor de evt. bijbehorende tekeningen en schema's. Excentr B.V. behoudt zich het recht voor om onderdelen op elk gewenst moment te wijzigen, zonder voorafgaande of directe kennisgeving aan de afnemer. De inhoud van deze handleiding kan eveneens worden gewijzigd zonder voorafgaande waarschuwing. Voor informatie betreffende instelling, onderhoudswerkzaamheden of reparaties waarin deze gebruikershandleiding niet voorziet, wordt u verzocht contact op te nemen met de technische dienst van uw leverancier. Deze gebruikershandleiding is met alle mogelijke zorg samengesteld, maar Excentr B.V. kan geen verantwoordelijkheid op zich nemen voor eventuele fouten in deze gebruikershandleiding of voor de gevolgen daarvan. A.C. Schermers, maart 2019

Ursprüngliche Bedienungsanleitung gemäß Anhang 1, Art. 1.7.4. der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Alle Rechte vorbehalten. Nichts aus dieser Ausgabe darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Excentr B.V. vervielfältigt, in einer automatisierten Datenbank gespeichert oder in irgendeiner Form vervielfältigt oder veröffentlicht werden, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien, Aufnahmen oder auf irgendeine andere Weise. Dies gilt auch für die evt. zugehörigen Zeichnungen und Pläne. Excentr B.V. behält sich das Recht vor, Komponenten jederzeit ohne vorhergehende schriftliche Anzeige oder direkte Benachrichtigung des Käufers zu ändern. Der Inhalt dieses Handbuchs kann ebenfalls jederzeit ohne vorhergehende Anzeige geändert werden. Für Informationen in Bezug auf Einstellung, Wartungsarbeiten oder Reparaturen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht enthalten sind, werden Sie gebeten, sich an den technischen Dienst Ihres Lieferanten zu wenden. Diese Bedienungsanleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Excentr B.V. haftet jedoch nicht für eventuelle Fehler dieser Bedienungsanleitung oder für die damit verbundenen Folgen. A.C. Schermers, März 2019

Original user instructions in accordance with appendix 1, art.1.7.4. of the Machinery Directive 2006/42/EC.

All rights reserved. No part of this publication can be reproduced, placed in an automated database, photocopied, copied or released into the public domain, in any shape or form or in any other manner, be it electronic or mechanical, without prior written consent from Excentr B.V. This also applies to any accompanying drawings and diagrams. Excentr B.V. retains the right to change components at any given time, without notifying clients directly or in advance. The contents of this manual can likewise be modified without prior warning. Please contact your supplier's engineering department for configuration, maintenance or repair-related information not addressed in this user manual. Although this user manual has been compiled with great care Excentr B.V. cannot accept responsibility for potential errors in this user manual or the accompanying consequences. A.C. Schermers, March 2019

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

Inhalt.

Adressen. 4
Vorwort. 4
1. Einleitung. 6
2. Allgemeine Beschreibung. 8
3. Übersicht der Maschine. 10
4. Verwendungszweck. 12
5. Technische Daten. 14
5.1 Maße und Gewichte 14
5.2 Verschleißteile 14
5.3 Vibrationen am Hand-Arm-System 14
5.4 Geräuschemissionen 16
6. Sicherheit. 18
6.1 Allgemeines. 18
6.2 Spezielle Sicherheitsmaßn. 20
7 Lagerung 24
8. Transport. 24
9. Anwendung. 26
9.1 Kontrollen vor Arbeitsaufn. 26
9.2 Zubehör. 28
9.3 An die Arbeit! 30
10. Wartung. 32
10.1 Schmiermittel 32
10.2 Wartungsplan: 32
10.3 Ein Pad austauschen 34
11. Störungen. 36
12. Garantiebedingungen. 38
13. Reparatur. 38
14. Ende der Lebensdauer. 40
15. Teile. 40
16. EG-Konformitätserklärung 42

Table of contents.

Address. 4
Preface. 4
1. Introduction 6
2. General description. 8
3. Machine overview. 10
4. Intended use. 12
5. Technical data. 14
5.1 Sizes and weights 14
5.2 Wear parts. 14
5.3 Vibrations of the hand-arm system 14
5.4 Noise emissions 16
6. Safety. 18
6.1 General. 18
6.2 Specific. 20
7. Storage 24
8. Transport 24
9. Use. 26
9.1 Checks before you start 26
9.2 Accessoiries 28
9.3 Let's go! 30
10. Maintenance. 32
10.1 Lubricants 32
10.2 Maintenance scedule 32
10.3 Pad replacement 34
11. Malfunctions. 36
12. Guarantee terms & conditions. . 38
13. Repair. 38
14. End of life-span 40
15. Parts 40
16. EC conformity declaration 43

Inhoudsopgave.

Adressen. 5
Woord vooraf. 5
1. Inleiding. 7
2. Algemene beschrijving. 9
3. Overzicht van de machine. 11
4. Bedoeld gebruik. 13
5. Technische gegevens. 15
5.1 Maten en gewichten 15
5.2 Slijtdelen 15
5.3 Trillingen hand-arm stelsel 15
5.4 Geluidemissie 17
6. Veiligheid. 19
6.1 Algemeen 19
6.2 Spec. veiligheidsvoorschr. 21
7. Opslag. 25
8. Transport. 25
9. Gebruik. 27
9.1 Controles voor aanvang 27
9.2 Accessoires. 29
9.3 Aan het werk! 31
10. Onderhoud. 33
10.1 Smeermiddelen 33
10.2 Onderhoudsschema: 33
10.3 Vervangen van een pad 35
11. Storingen. 37
12. Garantievoorwaarden. 39
13. Reparatie. 39
14. Einde levensduur. 41
15. Onderdelen. 41
16. CE verklaring 44

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

Excentr B.V. ist ein niederländischer Hersteller hochwertiger, innovativer Fußbodenbearbeitungs-maschinen, -produkte und -konzepte. Excentr B.V. hat die Excentr-Methode entwickelt. Alle unsere Produkt- und Dienstleistungslieferungen unterliegen unseren allgemeinen Liefer- und Zahlungsbedingungen.

Adressen.

Entwicklung, Produktion, Vertrieb und Service:
Excentr B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
www.excentr.com

Vorwort.

Dieses Handbuch ist für alle Personen bestimmt, die an der Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung dieser Maschine beteiligt sind.

Diese Personen müssen:

- über die für ihre Aufgabe erforderlichen Kenntnisse und Qualifikationen verfügen.
- diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- alle angegebenen Sicherheitsanweisungen befolgen.
- falls erforderlich, über ausreichendes, geeignetes Werkzeug von guter Qualität verfügen.

Diese Bedienungsanleitung, das Typenschild und die auf der Maschine angebrachten Sicherheitsaufkleber enthalten wichtige Sicherheitsinformationen und sind als solche integraler Bestandteil der Lieferung.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an den Nachbesitzer weiter.

Excentr B.V. is a Dutch manufacturer of high-grade innovative floor preparation machines, products and concepts. Excentr B.V. is the developer of the Excentr method. The general terms of delivery and payment of Excentr B.V. are applicable to all our product and service deliveries.

Address.

Design, Production, Sales en Service:
Excentr B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
www.excentr.com

Preface.

This user manual has been compiled for all people involved in the machine's commissioning, operation and maintenance.

These people must:

- Possess the knowledge and qualifications needed to perform their tasks.
- Have read and understood this user manual.
- Comply with all stipulated safety instructions.
- If necessary, must possess sufficient, appropriate and good quality tools.

This user manual, the type plate and the safety stickers placed on the machine feature important safety-related information and are thus an integral part of the delivery.

Store this user manual carefully and also supply it if the machine is sold to someone else.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

Excentr B.V. is een Nederlandse fabrikant van hoogwaardige innovatieve vloerbewerkings-machines, producten en concepten. Excentr B.V. is ontwikkelaar van de Excentr methode. Op al onze leveringen van producten en diensten zijn onze algemene leverings- en betalingsvoorwaarden van toepassing

Adressen.

Ontwerp, Productie, Verkoop en Service:
Excentr B.V.,
Zinkstraat 59,
NL 4823AC Breda.
Tel: +31 (0)88 1700 601.
www.excentr.com

Woord vooraf.

Deze handleiding is samengesteld voor alle personen die bij de ingebruikname, bediening en onderhoud van de machine betrokken zijn.

Deze mensen moeten:

- het voor hun taak benodigde kennisniveau en kwalificaties bezitten.
- deze gebruikershandleiding gelezen en begrepen hebben.
- alle aangegeven veiligheidsaanwijzingen opvolgen.
- Indien noodzakelijk beschikking hebben over voldoende, goed passend en van goede kwaliteit zijnde gereedschap.

Deze gebruikershandleiding, het typeplaatje en de op de machine aangebrachte veiligheidsstickers bevatten belangrijke veiligheidsinformatie en zijn als zodanig integraal onderdeel van de levering.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig en lever deze ook mee bij een eventuele doorverkoop.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

1. Einleitung.

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser Fußbodenbearbeitungsmaschine, die Sie zum Reinigen, Freilegen, Polieren, Schmirgeln sowie zum Entfernen von Anstrichen, Beschichtungen, Kleberresten usw. einsetzen können.

Hiermit steht Ihnen eine speziell für Ihre Anwendung entwickelte Maschine zur Verfügung, gebaut nach modernsten Kenntnissen und somit auf dem neuesten Stand der Technik, die Sie bei ordnungsgemäßem Gebrauch jahrelang störungsfrei nutzen können.

Diese Anleitung zielt darauf ab, Sie mit der Bedienung vertraut zu machen, Anweisungen zum sicheren Arbeiten sowie Richtlinien zur regelmäßigen Wartung zu geben.

Sorgen Sie dafür, dass Sie den Inhalt dieser Anleitung vor Beginn der Arbeiten mit der Maschine kennen, sodass Sie alle Funktionen optimal benutzen können.

Diese Bedienungsanleitung, das Typenschild und die auf der Maschine angebrachten Sicherheitsaufkleber enthalten wichtige Sicherheitsinformationen und sind als solche integraler Bestandteil der Lieferung.

Diese müssen bei Beschädigung oder Verlust erneut angebracht oder zur Verfügung gestellt werden.

Die Maschine wird montiert geliefert und ist zum Scheuern / Schmirgeln / Polieren einsatzbereit. Vergewissern Sie sich, dass Sie diese Arbeiten beherrschen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

Bei der Lieferung werden Ihnen die Bedienung der Maschine, die Sicherheitsvorschriften sowie die nötige Wartung in allen Einzelheiten erklärt. Sollte dies nicht möglich sein, dann ist der Käufer für die ordnungsgemäße Anleitung verantwortlich.

Die Maschine weist viele Möglichkeiten auf, einen Fußboden zu bearbeiten, und Excentr bietet zahlreiche Schulungen an, damit Sie die Maschine optimal nutzen können. Besuchen Sie www.excentr.com, um einen Schulungsort in Ihrer Nähe zu finden.

1. Introduction.

Congratulations on the purchase of this floor preparation machine that can be used to clean, strip, polish, sand and remove paint, coatings, glue residues, etc.

You now possess a machine produced using the very latest technology, which you will be able to use for many years without malfunction, as long as you use it in the correct manner.

The purpose of this manual is to familiarize you with the operation, to instruct you on safe working practices, and to provide periodic maintenance guidelines.

Make sure you are familiar with the contents of this user manual before you start working with the machine, so you can fully and safely use all of the machine's features.

This user manual, the type plate and the safety stickers placed on the machine feature important safety-related information and are thus an integral part of the delivery.

If damaged or lost, they must be re-applied or supplied once again.

These items can also be re-supplied by your dealer.

The machine is delivered completely assembled and is ready to scrub/sand/polish. Make sure that you are experienced in doing these types of work before you start.

Upon delivery you will get complete oral instructions on how to operate the machine, the safety instructions and the necessary maintenance. If this is not possible, then the buyer is responsible for the correct instruction.

The machine offers many possibilities to process a floor. Excentr offers various trainings to get the most out of the machine. Visit www.excentr.com for a training location near you.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

1. Inleiding.

Gefeliciteerd met de aanschaf van deze vloerbewerkingsmachine, te gebruiken voor reinigen, strippen, polijsten, schuren en verwijderen van verf, coatings, lijmresten etc.

Hiermee heeft u een specifiek voor uw toepassing ontwikkelde machine ter beschikking, gebouwd naar de laatste inzichten en volgens de laatste stand der techniek, waarvan u bij correct gebruik jarenlang storingsvrij gebruik kunt maken.

Deze handleiding heeft tot doel u vertrouwd te maken met de bediening, aanwijzingen te geven voor veilig werken, en richtlijnen voor periodiek onderhoud.

Zorg er voor dat u op de hoogte bent van de inhoud van deze handleiding voor aanvang van de werkzaamheden met de machine, zodat u optimaal en veilig van alle mogelijkheden gebruik kunt maken.

Deze gebruikershandleiding, het typeplaatjes en de op de machine aangebrachte veiligheidsstickers bevatten belangrijke informatie en zijn als zodanig onderdeel van de levering.

Bij beschadiging of verlies dienen deze opnieuw aangebracht of ter beschikking gesteld te worden. Deze delen kunnen ook nageleverd worden door uw leverancier.

De machine wordt gemonteerd geleverd en is volledig gereed om er mee te schrobben / schuren / polijsten, vergewis u ervan dat u deze werkzaamheden beheerst alvorens u hiermee start.

Bij aflevering wordt een complete mondelinge instructie gegeven over het bedienen van de machine, de veiligheidsvoorschriften, en het noodzakelijke onderhoud. Is dit niet mogelijk, dan is de koper verantwoordelijk voor een juiste instructie.

De machine biedt veel mogelijkheden om een vloer te bewerken, Excentr biedt talloze trainingen aan om het maximale uit de machine te halen. Kijk op www.excentr.com voor een trainingslocatie bij u in de buurt.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

2. Allgemeine Beschreibung.

Die Fußbodenbearbeitungsmaschine Excentr 40-25 wurde zur einfachen Reinigung von praktisch alle Arten von Böden entwickelt.

In Kombination mit den abnehmbaren spezielle Pads, die Maschine ist sehr vielseitig: von der Reinigung des Teppichs bis das (chemischen frei) Renovieren oder das Schleifen / Polieren von Parkett.

Der rundum verlaufende Stoßband ermöglicht die exakte Arbeit von Rändern.

Das Einzigartige an der Excentr 40-25 ist ihre sogenannte -Excentr-Methode: ihre hohe Bewegungsanzahl von 2500 pro Minute.

Dies verstärkt in unvergleichlichem Maße die Funktion des Pads. Die Führung der Maschine beim Arbeiten erfolgt einfach und entspannt, da die Maschine das Gefühl vermittelt, über den Fußboden zu „schweben“.

Die Maschine baut auf einem robusten Edelstahlrahmen mit Radsatz auf, woran der Pad-Halter mit den Vibrationsgummis befestigt ist. Ein kraftvoll ausgelegter Elektromotor mit Exzenterplatte ist am Rahmen montiert und treibt den Pad-Halter an.

Um ausreichend Druck aufs Pad auszuüben, werden an der Maschine Zusatzgewichte angebracht.

Zur Bedienung ist am Rahmen ein 7fach einstellbarer Schaft aus Edelstahl mit T-Handgriff angebracht, sodass für jede Körpergröße die passende Handgriffhöhe eingestellt werden kann.

Zwei solide Räder sind so montiert, dass durch die Hebelwirkung des Schafts die Maschine nach hinten geklappt und somit einfach umgesetzt werden kann.

2. General description.

The Excentr 40-25 is designed to easily clean almost all types of floors.

In combination with the interchangeable pads, the machine is very versatile: from carpet cleaning to (chemical-free!) stripping or polishing of parquet.

The plastic bumpers on all sides enable you to accurately work on sides.

What makes the Excentr 40-25 unique is the so-called Excentr method: the high velocity of 2500 small movements per minute.

This results in an unmatched operation of the pad. The machine gives you the feeling that it 'floats' across the floor, which makes it easy and relaxed to handle the machine during operation.

The base of the machine is a robust stainless steel frame with a set of wheels to which the pad holder with vibrating rubbers is attached. A robust eccentric electro motor is attached to the frame and drives the pad holder.

Extra weights have been applied on the machine to keep sufficient pressure on the pad.

To operate, a stainless steel handle with T-handlebar is installed on the frame and can be adjusted in 7 different positions, so the handle can be set to the correct height for each height requirement.

Two sturdy wheels have been installed as such that the lever action of the handle can tilt the machine backwards for easy movement.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

2. Algemene beschrijving.

De Excentr 40-25 is ontwikkeld voor het eenvoudig reinigen van vrijwel alle soorten vloeren.

In combinatie met de verwisselbare pads is de machine zeer breed inzetbaar: van het reinigen van tapijt tot het (chemievrij!) strippen of het slijpen/polijsten van parket.

De kunststof stootrand rondom maakt nauwkeurig werk langs randen mogelijk.

Het unieke van de Excentr 40-25 is de zgn Excentr methode: het hoge aantal kleine bewegingen van 2500 per minuut.

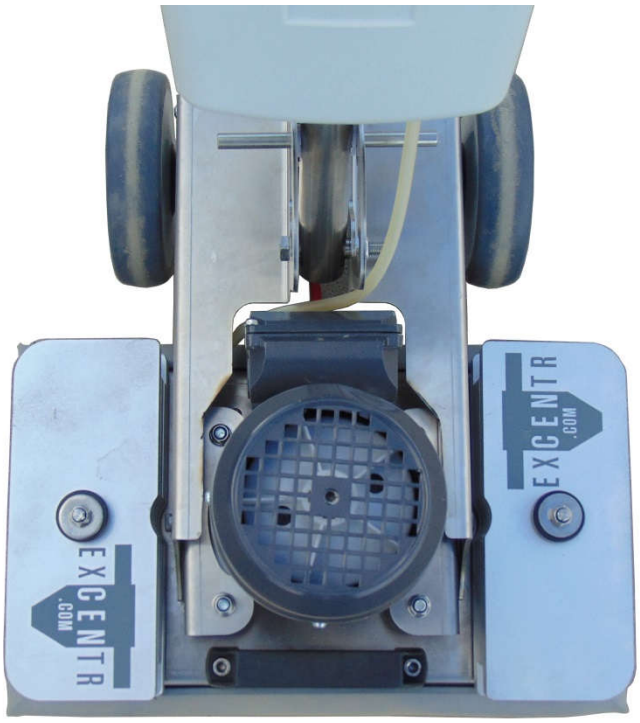
Hierdoor is de werking van de pad ongeëvenaard groot. De geleiding van de machine tijdens het werk is gemakkelijk en ontspannen doordat de machine voor het gevoel gaat “zweven” over de vloer.

Basis van de machine is een robuust RVS frame met wielstel waaraan de padhouder met trilrubbers is bevestigd. Een fors bemeten elektromotor met excenter is aan het frame gemonteerd en drijft de padhouder aan.

Om voldoende druk op de pad te houden worden extra gewichten op de machine aangebracht.

Voor de bediening is een 7-voudig verstelbare RVS steel met T-handgreep aan het frame gemonteerd, zodat voor elke lichaamslengte de juiste hoogte van de handgreep ingesteld kan worden.

Twee degelijke wielen zijn zodanig geplaatst dat door de hefboomwerking van de steel de machine achterover gekanteld kan worden en op eenvoudige verplaatst.



EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

3. Übersicht der Maschine.

1. T- Handgriff
2. (Schalter Pumpe Reiniger)
3. (Stundenzähler)
4. EIN-/AUS-Schalter
5. Höhenverstellung Schaft
6. Motor
7. Rahmen
8. Handgriff
9. Stoßdämpfersatz
10. Pad-Halter
11. Pad
12. Anschlusskabel
13. Behälter Reiniger
14. Schaft
15. Mutter für Zusatzgewichte
16. Zusatzgewichte 2x 10 kg (Option)
17. Räder

3. Machine overview.

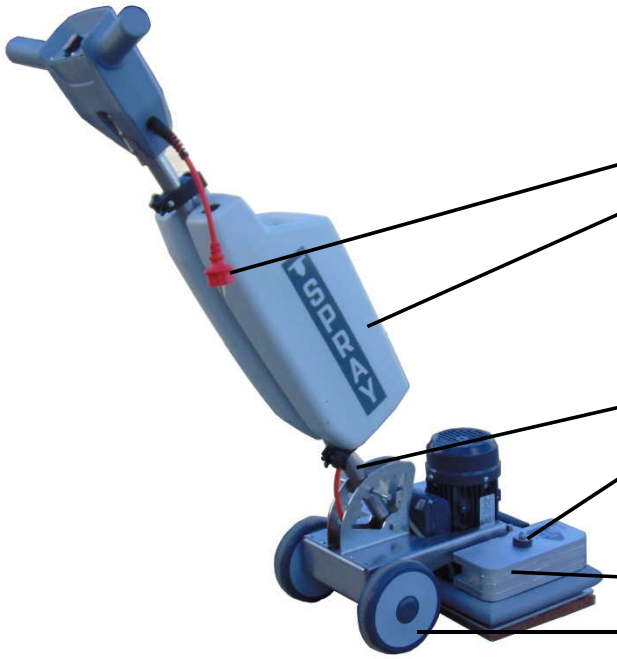
1. T-Handle
2. (Switch pump cleaning agent)
3. (Hour counter)
4. ON/OFF switch
5. Handle height adjustment
6. Motor
7. Frame
8. Handle
9. Bumper set
10. Pad holder
11. Pad
12. Connection cable
13. Tank cleaning agent
14. Handle
15. Nut weights
16. Extra weights 2x10 kg (option)
17. Wheels

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

3. Overzicht van de machine.

1. T-Handgreep
2. (Schakelaar pomp reinigingsmiddel)
3. (Urenteller)
4. Schakelaar AAN/UIT

5. Hoogteverstelling steel
6. Motor
7. Frame
8. Handgreep
9. Stootbumper
10. Padhouder
11. Pad



12. Aansluitkabel
13. Tank reinigingsmiddel
14. Steel
15. Moer gewichten
16. Extra gewichten 2x 10 kg (optie)
17. Wielen

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

4. Verwendungszweck.

Die Fußbodenbearbeitungsmaschine Excentr 40-25 wurde für Folgendes entwickelt:

- Reinigen
- Freilegen
- Polieren
- Schmirgeln
- Ausgleichen
- Schleifen

kleiner und mittelgroßer, Fußbodenoberflächen mittels Einsatz der für die Aufgaben gedachten, auswechselbaren Pads und/oder Zubehörteile.

Die Einschaltzeit entspricht zu 100% den Regeln der Technik bei normaler Nutzung.

Ausführung gemäß der Schutzklasse IP54 zum Einsatz mit (Scheuer-)Wasser.

ACHTUNG
Bei anderen Verwendungszwecken als dem oben genannten übernimmt EXCENTR keine Haftung!!

Wenden Sie sich in Bezug auf eventuelle andere Spezialanwendungen vorab an Ihren Excentr-Händler oder an EXCENTR, um zu prüfen, ober der Maschine dafür geeignet ist!

Bei der Arbeit steht die Person mit den Händen -lose- auf dem T-Handgriff liegend HINTER der Maschine.

WARNUNG!!
Die Maschine erfüllt NICHT die ATEX-Richtlinie und darf in dieser Ausführung NICHT in einer entsprechenden Umgebung eingesetzt werden!!

4. Intended use.

The Excentr 40-25 floor preparation machine is developed for:

- Cleaning
- Stripping
- Polishing
- Sanding
- Leveling
- Grinding

small and medium-size floor surfaces, with the use of the exchangeable pads and/or accessories that are applicable for a task.

The duty cycle is 100% under normal use and in case of good workmanship.

Manufactured in accordance with IP54 for use with (scrub) water.

WARNING!!
Any use other than that mentioned above will relieve EXCENTR BV of all its responsibilities!!

Use for other purposes has not been examined (yet) by Excentr. When considering other applications, please contact Excentr IN ADVANCE to discuss whether the machine is actually suitable.

During operation the person stands BEHIND the machine with both hands (loosely) on the T-handlebar.

WARNING!!
The machine does NOT comply with the ATEX directive and this version may NOT be used in any such environment!!

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

4. Bedoeld gebruik.

De Excentr 40-25 vloerbewerkingsmachine is ontwikkeld voor het :

- Reinigen
- Strippen
- Polijsten
- Schuren
- Egaliseren
- Slijpen

van kleine en middelgrote vloeroppervlakken, met gebruik van de voor de taak toegewezen verwisselbare pads en/of accessoires.

De inschakelduur is 100% bij normaal gebruik volgens goed vakmanschap.

Uitvoering in IP54 voor gebruik met (schrob)water.

WAARSCHUWING!!
Elk ander gebruik dan hierboven beschreven sluit Excentr b.v. bij voorbaat uit van elke verantwoordelijkheid!!

Gebruik voor andere doeleinden is door Excentr -nog- niet onderzocht. Neem voor andere mogelijke toepassingen VOORAF contact op met Excentr om te overleggen of de machine hiervoor geschikt is.

Tijdens het werk staat de persoon ACHTER de machine met de handen -losjes- aan de T-handgreep.

WAARSCHUWING!!
De machine voldoet NIET aan de ATEX richtlijn, en mag als in deze uitvoering NIET in een betreffende omgeving gebruikt worden!!

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

5. Technische Daten.

5.1 Maße und Gewichte.

Höhe:	1,16 m
Breite:	0,45 m
Tiefe:	0,50 m
Gewicht ca:	24 kg, Basismaschine (ohne Ballast)
Ballast:	1 Satz= 20 kg
Spannung:	220 V-240 V AC @ 50 Hz
Stromstärke:	max. 5 A (Aufnahme)
Leistung:	0.75 kW
Isolierung:	Schutzerdung
Schutzklasse:	IP54 (staubdicht/spritzwasserdicht)
Max. Steigung:	2%.

5.2 Verschleißteile.

Verschleißteile sind Bauteile an der Maschine, die nicht unter die Garantiebedingungen fallen, und zwar infolge von:

- Zusätzlichem Kontakt mit dem Produkt oder
- Normalem Verschleiß während des Einsatzes

Unter Verschleißteile fallen bei dieser Maschine:

- Die Vibrationsgummis
- Die Pads

5.3 Vibrationen am Hand-Arm-System.

Durchschnittlich: 2,6 m/s^2,
Max. Abweichung: 0,3 m/s^2.
(Die Werte werden nicht gemessen, sondern aus einer ähnlichen Maschine genommen.)

5. Technical data.

5.1 Sizes and weights.

Height:	1,16 m
Width:	0,45 m
Depth:	0,50 m
Weight:	ca 24 kg, basis machine (geen ballast)
Ballast:	1 set = 20 kg
Voltage:	220V-240VAC @ 50Hz
Current:	max 5 A (input)
Power :	0.75 kW
Insulation:	Rim earthing
Insulation class:	IP54 (dust-tight /splash-proof)
Inclination:	Max 2%.

5.2 Wear parts.

Wear parts are components found inside the machine, which do not fall under the guarantee due to:

- increased contact with the product.
- Normal wear by normal use.

The wear parts in this machine include:

- The rubber buffers
- The exchangeable pads

5.3 Vibrations of hand-arm system.

Avg. value: 2.6 m/s2,
Max. deviation: 0.3 m/s2.
(Values have not been measured, but taken from a similar machine.)

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

5. Technische gegevens.

5.1 Maten en gewichten.

Hoogte:	1,16 m
Breedte:	0,45 m
Diepte:	0,50 m
Gewicht:	ca 24 kg, basis machine geen ballast)
Ballast:	1 set = 20 kg
Spanning:	220V-240VAC @ 50Hz
Stroom:	max 5 A (opgenomen)
Vermogen:	0,75 kW
Isolatie:	Randaarde
Isolatieklasse:	IP54 (stofdicht/spatwaterdicht)
Max. helling:	2%.

5.2 Slijtdelen.

Slijtdelen zijn onderdelen in de machine die niet onder de garantievoorwaarden ten gevolge van:

- extra contact met het product of
- normale slijtage tijdens gebruik

Onder slijtdelen vallen bij deze machine:

- De trilrubbers
- De pads

5.3 Trillingen hand-arm stelsel.

Gem. waarde: 2,6 m/s^2,

Afwijking max: 0,3 m/s^2.

(Waarden zijn niet gemeten, maar overgenomen van een vergelijkbare machine.)

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

5.4 Geräuschemissionen.

Der während der Arbeit mit der Maschine gemessene Geräuschpegel beträgt 72 dB(A).

Aus Erfahrung ist gut bekannt, dass die Geräuschemission der Maschine sehr stark von der Oberfläche abhängt, die bearbeitet wird, aber auch von dem Raum, in dem gearbeitet wird.

Dadurch können sich Situationen ergeben, in denen der Geräuschpegel aufgrund von Schall merklich höher ausfällt.

Excentr rät dazu, beim Einsatz stets Gehörschutz zur Verfügung zu haben.

Siehe www.arboportaal.nl:

Die Gefahr eines durch Lärm verursachten Hörschadens beginnt für Arbeitnehmer bei 80 dB(A).Oberhalb dieses Wertes muss der Arbeitgeber laut Arbeitsschutzgesetz einen Gehörschutz anbieten.

Bei 83 dB(A) darf ein Arbeitnehmer nicht mehr als 4 Stunden ohne Gehörschutz arbeiten, wobei keine unannehmbar große Gefahr eines Gehörschadens vorliegen darf.In den übrigen 4 Stunden darf dann kein hoher Geräuschpegel mehr auftreten.

Ein Arbeitnehmer ist verpflichtet Gehörschutz zu tragen, wenn der Geräuschpegel pro Tag im Durchschnitt 85 dB(A) übersteigt.

5.4 Noise emissions.

When the machine is operated the measured noise level is 72 dB(A).

Experience shows that the noise emission of the machine depends heavily on the surface and space of operation.

This can result in situations in which the noise level is significantly higher because of 'echo' sounds.

Excentr therefore advises that you always have ear protection at your disposal.

From www.arboportaal.nl:

The danger of noise hearing impairment for employees begins at 80 dB (A). According to the Occupational Health and Safety Act the employer must provide hearing protection above this value.

At 83 dB(A) an employee may only work four hours without hearing protection, at which there may be no unacceptably high risk of hearing damage. In the remaining 4 hours there may no longer be any high noise levels.

It is mandatory for an employee to use ear protection if the average daily dose is higher than 85 dB(A).

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

5.4 Geluidemissie.

Het gemeten geluidniveau tijdens werkzaamheden met de machine is 72 dB(A).

Uit ervaringen is wel bekend dat de geluidemissie van de machine zeer afhankelijk is van de oppervlakte waarop gewerkt wordt, en de ruimte waarin gewerkt wordt.

Dit kan situaties opleveren waarbij het geluidniveau door “galm” aanmerkelijk hoger uitvalt.

Excentr adviseert in deze altijd gehoorbescherming beschikbaar te hebben voor gebruik.

Van www.arboportaal.nl:

Het gevaar van lawaaislechthorendheid begint bij werknemers bij 80 dB(A). Boven deze waarde moet de werkgever volgens de Arbowet gehoorbescherming aanbieden.

Bij 83 dB(A) mag een werknemer nog maar 4 uur zonder gehoorbescherming werken, waarbij er geen onacceptabel grote kans op gehoor-schade mag bestaan. In de overige 4 uur mag dan geen hoog geluidsniveau meer voorkomen.

Een werknemer is verplicht gehoorbescherming te gebruiken als de dagdosis gemiddeld hoger is dan 85 dB(A).

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

6. Sicherheit.

6.1 Allgemeines.

Im Folgenden werden die Aufkleber abgebildet, die an der Maschine angebracht sind.

Sorgen Sie stets für eine ausreichende Beleuchtung des Arbeitsplatzes. Bringen Sie eventuell eine zusätzliche (Bau-) Beleuchtung an, um eine gute Übersicht zu behalten.

WARNUNG!
Nahezu alle Unfälle sind zurückzuführen auf:
Konzentrationsverlust,
Unachtsamkeit, Nachlässigkeit oder
falsche Einschätzungen!
Ruhig und konzentriert arbeiten:
Sie sind gewarnt!!

Alle Personen, die mit der Montage, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Reparatur befasst sind, müssen:

- über die für ihre Aufgabe erforderlichen Kenntnisse und Qualifikationen verfügen.
- diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- alle angegebenen Sicherheitsanweisungen befolgen.
- falls erforderlich, über ausreichendes, geeignetes Werkzeug von guter Qualität verfügen.

WARNUNG!!
Bei unerfahrener und unsachgemäßer Verwendung besteht unmittelbare Verletzungsgefahr sowie Gefahr für Schäden an der Maschine und für die Umwelt.
Umstehende bei der Arbeit auf Sicherheitsabstand halten

ACHTUNG:
Regelmäßige Schmierung und strukturell präventive Wartung verringern die Gefahr von Störungen während der Arbeit.

6. Safety.

6.1 General.

Next you can see the labels that have been applied on the machine.

Make sure that the workplace is always well illuminated; possibly install extra temporary (construction) lighting to retain a clear overview.

WARNING!
Almost all accidents can be attributed to:
loss of concentration,
carelessness, negligence or
errors in judgment!
Work calmly and in a concentrated manner:
You have been warned!!

All people who are involved with installation, commissioning, operation, maintenance and repairs must:

- have the level of knowledge and qualifications required for their task.
- have read and understood this user manual.
- comply with all indicated safety instructions.
- If necessary, must possess sufficient, appropriate and good quality tools.

WARNING!!
There is immediate risk of physical injury and/or damage to machines and the environment if the machine is used by inexperienced and/or unqualified persons.
Keep observers at a safe distance when work is being carried out!!

LET OP:
Regelmatige controle en structureel preventief onderhoud verkleint de kans op storingen tijdens het werk.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

Lesen Sie sich vor dem Starten der Maschine die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Please read the user manual carefully before starting the machine!

Lees de gebruikershand-leiding zorgvuldig door voor machine te starten!

Warnung!
Elektrische Spannung!
Warnung!
Electric Voltage!!
Waarschuwing!
Elektrische spanning!

Gehörschutz tragen!

Wear ear protection!

Draag gehoorbescherming!

6. Veiligheid.

6.1 Algemeen.

Hiernaast zijn de stickers afgebeeld die op de machines aangebracht zijn.

Zorg altijd voor voldoende verlichting van de werk-plek, plaats eventueel tijdelijk extra (bouw)verlichting om voldoende overzicht te houden!!

WAARSCHUWING!
Vrijwel alle ongevallen zijn een gevolg van: concentratie-vermindering, onoplettendheid, nalatigheid of verkeerde inschattingen!
Werk rustig en geconcentreerd: U bent gewaarschuwd!!

Alle personen die met montage, ingebruikname, bediening, onderhoud en reparatie te doen hebben, moeten:

- het voor hun taak benodigde kennisniveau en kwalificaties bezitten.
- deze gebruikershandleiding gelezen en begrepen hebben.
- alle aangegeven veiligheidsaanwijzingen opvolgen.
- Indien noodzakelijk beschikking hebben over voldoende, goed passend en van goede kwaliteit zijnde gereedschap.

WAARSCHUWING!!
Er bestaat direct gevaar voor lichamelijk letsel, schade aan machines en het milieu bij onervaren en ondeskundig gebruik.
Houdt omstanders op een veilige afstand bij het werk !

LET OP:
Regelmatige controle en structureel preventief onderhoud verkleint de kans op storingen tijdens het werk.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

6.2 Spezielle Sicherheitsmaßnahmen.

ACHTUNG:
Für jede Reparatur muss der Stecker aus der Wandsteckdose gezogen werden.

Diese Fußbodenbearbeitungsmaschine von Excentr darf NICHT zum Reinigen von Fußböden benutzt werden, die Stoffe freisetzen, die ein Gesundheitsrisiko für den Bediener, umstehende Personen oder die Umwelt darstellen können!

Bei jedem Einsatz darauf achten, ob der Unterboden sich für die Benutzung der Excentr 40-25 eignet. In Zweifelsfall stets Informationen bei Excentr oder Ihrem Lieferanten einholen.

ACHTUNG:
Überprüfen, ob der Schalter auf „AUS“ steht, bevor der Stecker in die Steckdose gesteckt wird!!

Vorsichtig beim Überwinden von Treppen/Stufen mit der Maschine sein.

ACHTUNG:
Die Maschine wird standardmäßig mit einem Verlängerungskabel geliefert, das nicht mit einem zusätzlichen Verlängerungskabel weiter verlängert werden darf.

Nicht über das Verlängerungskabel fahren.

Falls Sie unglücklicherweise dennoch über das Kabel fahren oder scheuern: Stellen Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Das Kabel genau auf Beschädigungen überprüfen. (Auch in kleine Beschädigungen kann Wasser eindringen!)

ACHTUNG!!
Stromschlaggefahr!

Die Maschine eignet sich nicht dazu, um vollständig in Wasser getaucht zu funktionieren. Dadurch können lebensgefährliche Situationen eintreten.

6.2 Specific.

PLEASE NOTE:
For each type of repair you must always disconnect the machine's cable plug from the wall outlet.

This Excentr floor preparation machine must NOT be used for cleaning floors that emit substances which pose health risks for the operator, bystanders or the environment!

If used, always find out if the underfloor is suitable for treatment with the Excentr 40-25. When in doubt, always consult Excentr or your supplier for information.

PLEASE NOTE:
Check that the switch is in "OFF" position before you put the plug in the wall outlet!!

Use caution when moving the machine on stairs / steps.

PLEASE NOTE:
The machine comes with an extension cord, which may not be extended any further with an extra extension cord.

Never move over the extension cord.

In case you do move or scrub over the cable by accident:

Turn off the machine and remove the plug from the wall outlet. Carefully check the cable for damage. (Water can even intrude through tiny damages!)

TAKE NOTE!!
Risk of electrical shock!

This machine is NOT SUITED to operate fully immersed in water This can result in life-threatening situations.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

6.2 Specifieke veiligheidsvoorschriften.

LET OP:
Bij iedere vorm van reparatie dient de stekker van de machine uit de wandcontactdoos te zijn.

- Deze Excentr vloerbewerkingsmachine mag NIET worden gebruikt voor het reinigen van vloeren die stoffen afgeven die gezondheidsrisico's opleveren voor de bediener, de omstanders of het milieu!

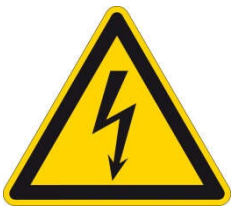
Let bij gebruik altijd op of de ondervloer geschikt is om te bewerken met de Excentr 40-25, bij twijfel altijd informatie inwinnen bij Excentr of uw leverancier.

LET OP:
Controleer dat de schakelaar "UIT" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt!!

- Ga voorzichtig over trappen/treden met de machine.

LET OP:
De machine wordt standaard geleverd met een verlengkabel, deze mag niet meer verder verlengd worden met een extra verlengkabel.

- Rijdt nooit over de verlengkabel.
- Rijdt of schrobt u per ongeluk toch over de kabel: Zet de machine stil en neem de stekker uit het stopcontact. Controleer de kabel nauwgezet op beschadigingen. (Ook door kleine beschadigingen kan water indringen!)



LET OP!!
Gevaar voor elektrische schok!

- De machine is ONGESCHIKT om volledig onder-gedompeld te werken in het water. Hierbij kunnen levensgevaarlijke situaties ontstaan.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

ACHTUNG:
Die Maschine darf ausschließlich mit geerdeten Wandsteckdosen und Erdfehlerschaltung eingesetzt werden.

Die Nutzung dieser Fußbodenbearbeitungsmaschine unterliegt den geltenden Vorschriften für Sicherheit und Arbeitsbedingungen. Außer den Bestimmungen in dieser Gebrauchsanleitung gelten die allgemeinen, anerkannten ARBO-Vorschriften zur sicheren und fachkundigen Arbeit. Jede unsachgemäße Handhabung muss vermieden werden.

ACHTUNG!
Sie arbeiten mit einer elektrischen Maschine und (Scheuer-)Wasser.
Vergewissern Sie sich, dass die Erdung und der Fehlstrom-Schutzschalter ordnungsgemäß funktionieren!!
Vergewissern Sie sich, dass Sie keine beschädigten Kabel benutzen!!
Vorzugsweise Schuhwerk mit Gummisohlen tragen!!

Innerhalb der Garantiefrist darf nur ein von Excentr BV zertifizierter Monteur Arbeiten an der Maschine verrichten.

ACHTUNG:
Beim Auswechseln von Zusatzteilen und Zubehör zuerst den Stecker aus der Steckdose ziehen!

ACHTUNG:
Mindestens 2 m Abstand zu einem (Schwimm-)Badrand, Teich oder offenem Wasser halten!!

PLEASE NOTE:
The machine should only be used with earthed sockets and earth leakage circuit breaker.

Use of the floor preparation machine is subject to current regulations for safety and working conditions. In addition to the provisions in this manual, the generally accepted health and safety regulations for safe and professional work apply as well. Any improper operation must be avoided.

TAKE NOTE!
You are working with an electrical machine and (scrub) water.
Make sure that the earthing and circuit breaker function properly!!
Make sure that you do not use any damaged cables!!
Preferably wear shoes with rubber soles!!

Within the warranty period, only Excentr B.V. certified technicians may perform repair work on the machine.

PLEASE NOTE:
First remove the plug from the socket before you change accessories or attachments!

PLEASE NOTE:
Keep a minimum distance of 2 m from a (swimming) pool edge, pond or open water!!

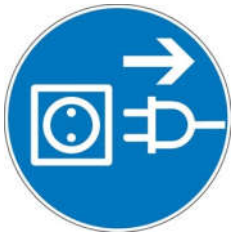
EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

LET OP:
De machine mag uitsluitend gebruikt worden met randaarde wandcontactdozen en aardlek schakeling.

- Het gebruik van deze vloerbewerkingsmachine is onderworpen aan de geldende voorschriften voor veiligheid en arbeidsomstandigheden. Naast de bepalingen in deze gebruiksaanwijzing gelden de algemeen aanvaarde ARBO voorschriften voor veilig en professioneel werken. Iedere ondeskundige handeling moet vermeden worden.
-

LET OP!
U werkt met een elektrische machine en (schrob)water.
Verzeker u ervan dat de randaarde en aardlekschakelaar goed functioneert.!!
Verzeker u ervan dat u geen beschadigde kabels gebruikt!!
Draag bij voorkeur schoenen met rubber zolen!!

- Binnen de garantieperiode mag alleen een door Excentr BV gecertificeerde monteur werkzaamheden verrichten aan de machine.



LET OP:
Bij het wisselen van accesoires of toebehoren eerst de stekker uit het stopcontact nemen!

LET OP:
Houd minimaal 2m afstand tot een (zwem)badrand, vijver of open water!!

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

7 Lagerung.

Bei längerer Stilllegung empfiehlt es sich, folgende Aktionen durchzuführen:

ACHTUNG!!
Seien Sie beim Reinigen/Ausblasen der Maschine stets besonders vorsichtig

- Die Maschine mit einem feuchten/angefeuchteten Tuch reinigen.
- Maschine warten.
- Eventuell Konservierung anbringen.
- Maschine an einem trockenen, frostfreien Ort lagern.

8. Transport.

Zuerst alle montierten Ballastplatten abnehmen.

Die Basismaschine wiegt ca. 45 kg und muss von zwei Personen angehoben werden.

Die Maschine sollte bevorzugt mit dem Schaft in oberster Stellung transportiert werden:

- Drücken Sie mit dem Fuß den Sicherungsstift unten am Schaft nach unten aus der Aussparung heraus
- Den Schaft -mit eingedrücktem Sicherungsstift- in die unterste Stellung verstellen
- Den Sicherungsstift loslassen, damit dieser in die letzte Nut springt.

ACHTUNG!!
Die Maschine stets mit Spanngurten gut fixieren

7. Storage.

The following actions are recommended if the machine has not been used for an extended period of time:

TAKE NOTE!!
Always be careful with bearings when using a sprayer/blower to clean the machine!

- Clean the machine with a damp cloth.
- Perform maintenance.
- Possibly apply a preservative.
- Store the machine in a dry and frost-free location.

8. Transport.

First remove all installed ballast plates.

The basic machine weighs approximately 45 kg and must be lifted by two persons.

The machine must be transported in upright position, preferably with the handle in the top-most position:

- Use your foot to push the locking pin out of the recess at the bottom of the handle;
- Adjust the handle - with locking pin pressed - to the top-most position;
- release the locking pin so it falls in the last recess.

TAKE NOTE!!
When transporting on a always secure the machine by attaching lashing straps

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

7. Opslag.

Bij langere buitengebruikstelling is het raadzaam de volgende handelingen uit te voeren:

LET OP!!
Wees altijd voorzichtig bij schoonspuiten/blazen!

- Maak de machine schoon met een klam-vochtige doek.
- Voer onderhoud uit, zie hoofdstuk 10
- Breng eventueel een conservering aan.
- Sla de machine op in een droge ruimte.

8. Transport.

Verwijder eerst alle aangebrachte ballastplaten.

De basismachine weegt ca 38 kg en moet met twee man opgetild worden.

De machine moet bij voorkeur staand vervoerd worden met de steel in de bovenste positie:

- Druk met een voet de borgpen onderaan de steel omlaag uit de insparing.
- Verstel -met ingedrukte borgpen- de steel in de bovenste stand
- laat de borgpen los zodat deze in de laatste groef springt.

LET OP!!
Zet de machine altijd goed vast met spanbanden

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

9. Anwendung.

9.1 Kontrollen vor Arbeitsaufnahme

Sie arbeiten mit (Scheuer-)Wasser und einer 220-V-Maschine: Vergewissern Sie sich, dass:

- Die Netzspannung 220 V beträgt,
- Der Erdungsanschluss ordnungsgemäß funktioniert,
- Ein Fehlstrom-Schutzschalter vorliegt.

Die Kabel auf Beschädigungen überprüfen: sowohl das kurze Anschlusskabel als auch das Verlängerungskabel! Bei festgestellten Abweichungen: Diese erst beheben, bevor mit der Arbeit begonnen wird!

Untersuchen Sie den Fußboden auf Farb- und Formfestigkeit, bevor er mit dem Excentr 40-25 behandelt wird.

Vorher überprüfen, ob das für die Arbeit richtige Pad angebaut wurde.

Überprüfen, dass die Satz Gewichte fest montiert sind!

Die Anzahl der Gewichte müssen links und rechts vom Motor gleich sein!

9. Use.

9.1 Checks before you start.

You are working with (scrub) water and a 220 V machine. Make sure that:

- The mains voltage is 220 V,
- The earth connection functions properly,
- a GFCI (Ground Fault Circuit Interruptor) is installed.

Check the cables for damage: both the short power cable as well as the extension cord! If you detect any deviations: solve these first before you start to work!

Before starting treatment with the Excentr 40-25, examine the floor on colour and shape retention.

Before you start, check if the correct pad for the job is attached.

Check that the set of weights is firmly installed.

The number of weights on the left and right-hand side of the motor must be equal!

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

9. Gebruik.

9.1 Controles voor aanvang.

U werkt met (schrob)water en een 220V machine: Wees er zeker van dat:

- de netspanning 220V is,
- de randaarde aansluiting goed is,
- een aardlekschakelaar is opgenomen.

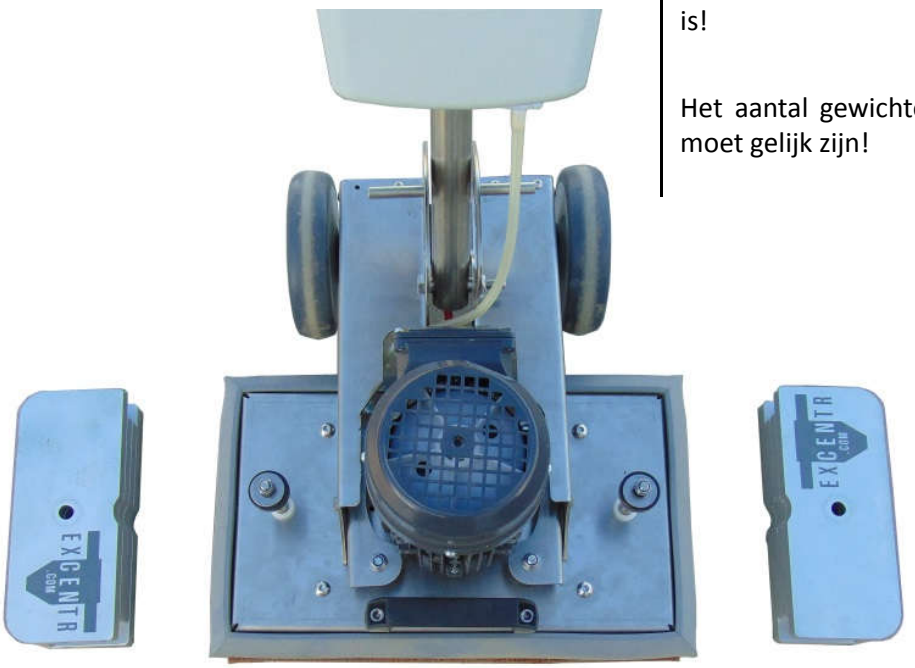
Controleer de kabels op beschadigingen: zowel de korte aansluitkabel als het verlengsnoer! Bij geconstateerde afwijkingen: deze eerst oplossen vóór aanvang van het werk!

Onderzoek de vloer vooraf op kleur – en vormvastheid voordat deze met de Excentr 40-25 behandeld wordt.

Controleer vooraf of de juiste pad bevestigd is voor het werk.

Controleer dat de set gewichten stevig gemonteerd is!

Het aantal gewichten links en rechts van de motor moet gelijk zijn!



EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

9.2 Zubehör.

Stellen Sie die Maschine AUS und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor das Zubehör angebracht/angepasst wird:

9.2.1 Scheuertank

- Den Scheuertank am Schaft montieren
- Den kleinen Schlauch auf den Anschluss am Pad-Halter stecken
- Den Tank mit Reinigungsmittel füllen
- Die Dosierung einstellen

Punkt 9.2.2 sorgfältig durchlesen!!

9.2.2 Einsatz von Reinigungsmitteln

Beim Gebrauch von Reinigungsmitteln auf die Gebrauchsanleitungen achten, die auf dem Etikett stehen.

Nur schwach schäumende Reinigungsprodukte benutzen, denen keine brennbaren Komponenten und Rohstoffe hinzugefügt wurden, die die Gesundheit schädigen können.

Mit dem Gebrauch von Reinigungsprodukten mit giftigen, reizenden oder hautschädigenden Zusätzen sind Gefahren verbunden.

Reinigungsprodukte, die Lösungsmittel beinhalten, die Kunststoffe angreifen, können auch Bauteile der Maschine schädigen.

9.2 Accessories.

Turn the machine OFF and remove the plug from the wall outlet before you install/adjust accessories.

9.2.1 Shrub tank

- Install the shrub tank to the handle
- Put the hose on the connection of the pad holder
- Fill the tank with cleaning agent
- Set the dosage

Carefully read 9.2.2!!

9.2.2 Use of cleaning agents

When you use cleaning agents, pay special attention to the use instructions mentioned on the labels.

Use only low-foam cleaning agents that do not have any combustible components added to it and raw materials that can pose a health risk.

Also, the use of cleaning products that contain toxic, irritating or skin-damaging substances are subject to hazards.

Cleaning agents which contain solvents that can corrode plastics, can also damage parts of the machine.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

9.2 Accessoires.

Zet de machine UIT en haal de stekker uit het stopcontact voor het aanbrengen/aanpassen van accesoires:

9.2.1 Schrobtank

- Monteer de schrobtank aan de steel
- Steek het slangetje op de aansluiting op de padhouder
- Vul de tank met reinigingsmiddel
- Stel de dosering in

lees punt 9.2.2 goed door!!

9.2.2 Gebruik van reinigingsmiddelen

Let bij het gebruik van reinigingsmiddelen op de gebruiksaanwijzingen die op het etiket vermeld zijn.

Gebruik slechts schuimarme reinigingsproducten waaraan geen brandbare componenten zijn toegevoegd en grondstoffen die de gezondheid kunnen schaden.

Ook aan het gebruik van reinigingsproducten waaraan giftige, irriterende of huid beschadigende stoffen zijn toegevoegd zijn gevaren verbonden.

Reinigingsproducten die oplosmiddelen bevatten die kunststoffen aantasten, kunnen ook onderdelen van de machine beschadigen.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

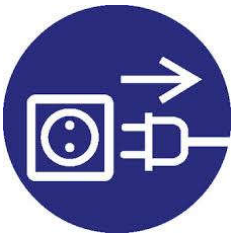
9.3 An die Arbeit!

- Die Maschine an die Stelle rollen, wo sie gebraucht wird
- Überprüfen, ob der Schalter auf AUS steht
- Das Verlängerungskabel in den Stecker und in eine geerdete Steckdose stecken.
- Das Zubehör wird montiert, indem die Maschine auf den Handgriff und die Räder gekippt wird.
- Danach das Gerät wieder auf die Räder zurückkippen, sodass die Maschine auf dem Pad-Halter unddem Zubehör steht.
- Drücken Sie mit Ihrem Fuß gegen den Sicherungsstift, um den Schaft einzustellen, und den T-Handgriff wieder in die Betriebsstellung bringen. Den Sicherungsstift in einen Schlitz springen lassen, um den Griff zu fixieren.
- Auf den EIN-Schalter drücken. Den Motor einschalten und das Pad beginnt zu arbeiten.
- Während der Arbeit können Sie das Gerät einfach und mit wenig Kraftaufwand in alle Richtungen schieben. Arbeiten Sie in Bahnen und nicht mit einer Hin-und-Her-Bewegung.
- Falls Ihre Maschine mit einem Flüssigkeitstank ausgerüstet ist, dann können Sie zusätzlich Wasser auftragen, indem der Hebel angehoben wird.
- Die Maschine immer sofort Ausschalten, wenn Sie Ihre Tätigkeiten beenden, damit der Fußboden nicht beschädigt wird. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

9.3 Lets go!

- Roll the machine to the place where it is going to be used.
- Check the ON/OFF switch is switched OFF.
- Insert the extension cable in the machine plug and in a properly grounded wall socket
- Tilt the machine on its handle and wheels for easy mounting of the accessories.
- Turn the machine in upright position: on the wheels and the pad.
- Push with your foot on the locking pin for adjusting the T-handle back into the working position. Release the locking pin in a slot to fix the position.
- Power switch ON: the motor starts and the pad starts working.
- During work the machine can moved in all directions easily and with little force. Work in long tracks up and down, not in short back-and-forth-going movements
- If your machine is equipped with a liquid tank, supply extra water by lifting the lever.
- Always turn the machine OFF immediately when you quit working, else the floor can be damaged. Take the plug out of the socket.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com



9.3 Aan het werk!

- Rol de machine naar de plaats waar het wordt gebruikt
- Controleer dat de schakelaar op UIT staat
- Steek de verlengkabel in de stekker en in een geaard stopcontact
- De accessoires worden gemonteerd door de machine op zijn handgreep en wielen te kantelen.
- Kantel vervolgens het apparaat weer op de wielen zodat de machine op de padhouder en accessoires komt te staan.
- Duw met uw voet op de borgpen voor het afstellen van de steel en breng de T-handgreep weer in de werkpositie. Laat de borgpen in een sleuf springen, zodat de greep vast staat.
- Druk de schakelaar AAN. De motor start, en de pad begint te werken.
- Tijdens het werk kunt u het apparaat eenvoudig en met weinig kracht in alle richtingen duwen. Werk in banen, niet in een heen-en-weer-gaande beweging.
- Indien uw machine is uitgevoerd met een vloeistoftank, dan kunt u extra water geven door de hendel omhoog te halen.
- Zet de machine altijd direct uit indien u stopt met uw werkzaamheden, zodat de vloer niet beschadigd. Neem de stekker uit het stopcontact.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

10. Wartung.

ACHTUNG:
Regelmäßige Schmierung und strukturell präventive Wartung verringern die Gefahr von Störungen während der Arbeit.

10.1 Schmiermittel.

Ein bisschen WD 40 ist zur Wartung das einzige notwendige Schmiermittel.

10.2 Wartungsplan.

10.2.1 Täglich: (Vor der Aufnahme der Arbeit)

- Die Kabel auf Beschädigungen überprüfen.

Ein beschädigtes Kabel zuerst reparieren, bevor mit der Arbeit begonnen wird!

- Das Pad auf Verschleiß hin überprüfen. Ein verschlissenes Pad verlangsamt die Arbeitsgeschwindigkeit.
- Nach dem Gebrauch mit chemischen Reinigungsmitteln die Maschine mit einem feuchten/angefeuchteten Tuch abwischen, um so zu verhindern, dass die chemischen Mittel auf die Edelstahlteile einwirken.
- Überprüfen, ob Schrauben/Muttern gelöst sind.

10.2.2 Monatlich:

- Auf den Verstellmechanismus des Handgriffs WD 40 sprühen, damit die Verstellung weiterhin problemlos funktioniert.
- Auf der Fixierplatte unter dem Pad-Halter überprüfen, ob diese noch ausreichend Haftung für das Pad aufweist.
- Die Vibrationsgummis auf Risse hin überprüfen.

10.2.3 Jährlich:

- Den obligatorischen ARBO-Sicherheitstest (NEN 3140) für Elektrogeräte ausführen lassen.

10. Maintenance.

PLEASE NOTE:
Regular checks and structural preventive maintenance reduces the likelihood of malfunctions during operation.

10.1 Lubricants.

A can of WD-40 is the only necessary lubricant for maintenance.

10.2 Maintenance schedule.

10.2.1 Daily: (before starting work)

- Check the cables for damage.

Repair damaged cables first before starting work!

- Check the pad for wear. A worn pad can reduce the working speed.
- After using chemical cleaning agents, clean the machine with a moist-damp cloth in order to avoid that chemical agents corrode any stainless steel parts.
- Check for loose bolts/nuts.

10.2.2 Monthly:

- Spray WD-40 on the handlebar adjustment mechanism for smooth adjustments.
- Check the grip surface under the pad holder if it still has sufficient grip for the pad.
- Check the vibration rubbers for tears.

10.2.3 Yearly:

- Make sure that the mandatory - Occupational Health and Safety Act - safety inspection (NEN 3140) for electrical tools is done.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

Wurth:

Du: *Tabelle für Drehmomente der Schrauben:*

En: Tightening torques for bolts:

Nl: ***Tabel aanhaalmomenten bouten:***

M8x1,25-8.8	*25 Nm*
M10x 1,5-8.8	*50 Nm*
M12x1,75-8.8	*90 Nm*
M16x2,0-8.8	*220 Nm*

10. Onderhoud.

LET OP:
Regelmatige controle en structureel preventief onderhoud verkleint de kans op storingen tijdens het werk.

10.1 Smeermiddelen.

Een busje WD 40 is het enige noodzakelijk smeermiddel voor onderhoud.

10.2 Onderhoudsschema.

10.2.1 Dagelijks: (voor aanvang van het werk)

- Controleer de kabels op beschadigingen.

Een beschadigde kabel eerst repareren vóór aanvang van het werk!

- Controleer de pad op slijtage. Een versleten pad zal de werksnelheid verlagen.
- Neem na gebruik met chemische reinigingsmiddelen de machine af met een klam-vochtige doek, dit om te voorkomen dat de chemische middelen inwerken op de RVS delen.
- Controleer op losse bouten/moeren.

10.2.2 Maandelijks:

- Spuit het handgreep verstel mechanisme in met WD40 om de verstelling soepel te houden.
- Controleer het gripdek onder de padhouder of deze nog genoeg houvast heeft voor de pad.
- Controleer de trilrubbers op scheuren.

10.2.3 Jaarlijks:

- Laat de verplichte -ARBO- veiligheidskeuring (NEN 3140) voor electrisch gereedschap uitvoeren.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

10.3 Ein Pad austauschen

Wenn die Arbeitsgeschwindigkeit sinkt oder das Ergebnis sich verschlechtert, dann ist das Pad stark verschmutzt oder verschlissen und muss ausgetauscht werden.

Das Pad wird mit Klettband an der Exzenterplatte fixiert.

Verfahren Sie wie folgt:

- Schalten Sie die Maschine aus.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Den Schaft mit dem Handgriff in die höchste Stellung bringen.
- Die Maschine nach hinten kippen, sodass der Handgriff auf dem Boden liegt und das Pad vertikal steht.
- Das Pad von der Exzenterplatte lösen.
- Das neue Pad sorgfältig auf der Exzenterplatte befestigen und gut andrücken.
- Die Maschine wieder aufrecht hinstellen.
- Den Stecker in die Steckdose stecken.
- Die Maschine einschalten und Sie können die Arbeit fortsetzen.

10.3 Pad replacement

If the working speed reduces, or the result becomes less, then the pad may be severely soiled or worn and should be replaced.

The pad is attached to the eccentric plate with Velcro.

Do the following steps:

- Turn off the machine.
- Remove the plug from the socket.
- Set the handle with T-handlebar to the highest position.
- Tilt the machine backwards so that the handlebar is on the floor and the pad is vertical.
- Pull the pad from the eccentric plate.
- Attach the new pad carefully to the eccentric plate and then push it firmly in place.
- Put the machine in upright position again.
- Put the plug in the socket.
- Turn the machine on and you are ready to work again.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

10.3 Vervangen van een pad.

Als de werksnelheid daalt, of het resultaat terugloopt is de pad ernstig vervuild of versleten en moet vervangen worden.

De pad zit met klittenbandbevestiging aan de excenterplaat gemonteerd.

Ga als volgt te werk:

- Zet de machine uit.
- Neem de stekker uit het stopcontact.
- Zet de steel met T-handgreep in de hoogste stand.
- Kantel de machine achterover, zodat de handgreep op de grond ligt en de pad verticaal.
- Trek de pad los van de excenterplaat.
- bevestig de nieuwe pad zorgvuldig op de excenterplaat en druk deze goed aan.
- Zet de machine weer rechtop.
- Stop de stekker in het stopcontact.
- Zet de machine aan en u kunt weer verder werken.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

11. Störungen.

1) Die Maschine startet nicht:

- Die Erdung überprüfen
- Die Versorgungsspannung überprüfen
- Die Kabel auf Bruchstellen überprüfen
- Bitte kontaktieren Sie Ihren Lieferanten

2) Die Maschine macht ein rasselndes Geräusch:
SOFORT AUSSCHALTEN!! ZUERST ÜBERPRÜFEN!!

- Eine Mutter hat sich von den Ballastplatten durch die Vibrationen gelöst
- Ein Gummi des Pad-Halters ist lose.
- Das Exzenterlager ist verschlissen.

3) Die Verstellmechanik der Stange funktioniert nicht:

- Der Sicherungsstift ist verbogen
- Die Feder ist gebrochen

11. Malfunctions.

1) The machine does not start:

- Check the earth leakage circuit breaker.
- Check the power supply.
- Check the cables for damage.
- Contact your supplier.

2) The machine makes a rattling sound:
STOP IMMEDIATELY!! CHECK FIRST!!

- A nut has vibrated loose from the ballast plates.
- A rubber from the pad holder is loose.
- The eccentric bearing is worn.

3) The adjustment mechanism of the handle does not work:

- The locking pin is bent.
- The spring is broken.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

11. Storingen.

1)De machine start niet op:

- Controleer de aardlekschakelaar.
- Controleer de voedingsspanning.
- Controleer de kabels op breuk.
- Neem contact op met uw leverancier.

2) De machine maakt een ratelend geluid:

STOP METEEN!! EERST CONTROLEREN!!

- Een moer van de ballastplaten is los getrild.
- Een rubber van de padhouder is los.
- het excenterlager is versleten.

3) Het verstelmechaniek van de stang werkt niet:

- De borgpen is krom.
- De veer is gebroken.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

12. Garantiebedingungen.

Für die Maschine gilt gemäß den *Metaalunie*-Bedingungen eine Garantiezeit von 6 Monate nach Lieferung.

Dies bedeutet, dass innerhalb dieses Zeitraums, NACH BEURTEILUNG VON EXCENTR, nur Material- und Fabrikationsfehler kostenlos repariert werden. Transport- und/oder Reisekosten gehen zu Lasten des Kunden.

Bei Mängeln, die wie folgt verursacht wurden, wird KEINE GARANTIE gewährt:

- Die Maschine wurde nachweislich überlastet.
- Die Maschine wurde zu Zwecken eingesetzt, für die sie nicht konzipiert ist.
- Die Wartung wurde nachweislich unzureichend durchgeführt.
- Die Informationen dieses Handbuchs wurden nicht ordnungsgemäß berücksichtigt.
- Die Maschine wurde von Unbefugten bedient.
- Die Maschine wurde nicht mit Originalersatzteilen repariert.
- Die Maschine wurde ohne schriftliche Genehmigung von EXCENTR modifiziert.

Auf die in Kapitel 5 genannten Verschleißteile wird KEINE GARANTIE gewährt.

12. Guarantee terms & conditions.

The machine is subject to a guarantee period of 6 months after delivery, in accordance with *Metaalunie* conditions.

These conditions stipulate that, within this period, only equipment and manufacturing errors will be repaired free of charge, AFTER BEING EVALUATED BY EXCENTR.

Transport and or travel costs must be paid by the customer.

GUARANTEE CANNOT be provided for defects caused if:

- the machine has demonstrably been overburdened.
- the machine has been used for purposes for which it was not constructed.
- the maintenance has been performed demonstrably badly.
- the information from this manual has not been properly complied with.
- the machine has been used by unauthorized persons.
- the machine has been repaired using parts which are not original.
- the machine has been modified without written consent from DEHACO.

GARANTEE CANNOT be provided for wear parts, as mentioned in chapter 5.

13. Reparatur.

Die Maschine ist einfach konstruiert und auf der Webseite finden Sie Bauteilzeichnungen.

EXCENTR empfiehlt ausdrücklich, sämtliche Reparaturen ausschließlich von fachkundigem und erfahrenem Personal durchführen zu lassen.

Umfassende Reparaturanleitungen sind in diesem Handbuch nicht enthalten. Für Fragen können Sie sich jederzeit an EXCENTR wenden.

13. Repair.

The machine has a simple structure and on the website you can find part drawings.

Repairs may only be done by qualified, experienced staff!

Comprehensive repair instructions have not been included in this user manual, but you can always contact EXCENTR for any questions or professional repairs.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

12. Garantievoorwaarden.

Voor de machine geldt een garantieperiode van 6 maanden na levering volgens de Metaalunie voorwaarden.

Dit houdt in dat binnen deze periode alleen materiaal- en fabricagefouten, NA BEOORDELING VAN EXCENTR kosteloos hersteld worden. Transport- en/of reis-kosten zijn voor rekening van de klant.

GEEN GARANTIE wordt verleend voor gebreken die veroorzaakt zijn als:

- de machine aantoonbaar overbelast is geweest.
- de machine gebruikt is voor doeleinden waarvoor hij niet geconstrueerd is.
- het onderhoud aantoonbaar slecht is uitgevoerd.
- Het onderhoud niet door een Excentr BV gecertificeerde monteur is uitgevoerd.
- de informatie uit deze handleiding niet goed is opgevolgd.
- de machine gebruikt is door onbevoegden.
- de machine al gerepareerd is met niet-originele onderdelen
- de machine aangepast is zonder schriftelijke toestemming van EXCENTR.

GEEN GARANTIE wordt verleend voor de slijtdelen, zoals genoemd in hoofdstuk 5.

13. Reparatie.

De machine is eenvoudig opgebouwd en op de website vindt u onderdeeltekeningen.

Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door vakbekwaam, ervaren personeel!

Uitgebreide reparatiebeschrijvingen zijn in deze handleiding niet opgenomen, voor vragen en professioneel uitgevoerde reparaties kunt u altijd contact opnemen met EXCENTR.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

14. Ende der Lebensdauer.

Sie haben sich grundsätzlich an die zum Zeitpunkt der Arbeiten und vor Ort geltenden Anforderungen und Richtlinien bezüglich des sicheren Arbeitens und verantwortungsvollen Entsorgens zu halten!

Wenn nach langjährigem Gebrauch das Ende der Lebensdauer der Maschine erreicht ist, gehen Sie wie folgt vor, um die Maschine ordnungsgemäß zu entsorgen:

- Maschine reinigen.
- Elektrokomponenten demontieren. Diese können getrennt zum Recycling angeboten werden.
- Kunststoffteile demontieren. Diese können getrennt zum Recycling angeboten werden.
- Die übrigen Teile sind aus Stahl und können verschrottet werden.

Beachten Sie die Europäische Richtlinie für Reinigungsmaschinen und -geräte, siehe www.ecmr.nu

14. End of life-span.

You must always comply with the current and local requirements in force and the guidelines of safe work and responsible disposal!

If the machine has reached the end of its technical life-span after long-term use, then follow the procedure below so it can be processed in a responsible manner:

- Clean the machine.
- Disassemble electrical components. They can be disposed of separately.
- Disassemble plastic components; they can be disposed of separately.
- The remaining components are made of steel and can be scrapped.

Volg de richtlijnen van ECMR (European Cleaning Machines Recycling), zie www.ecmr.nu

15. Teile.

Die Teileliste finden Sie auf der Excentr-Webseite: www.excentr.com

Alle Bauteile gibt es bei Excentr bv vorrätig und sind kurzfristig lieferbar, oft innerhalb von 24 Stunden.

Kontaktieren Sie EXCENTR b.v. hinsichtlich Bestellung und Lieferzeit!!

Auf dem Typenschild steht eine Seriennummer. Nennen Sie diese Nummer bei einer Bestellung.

15. Parts.

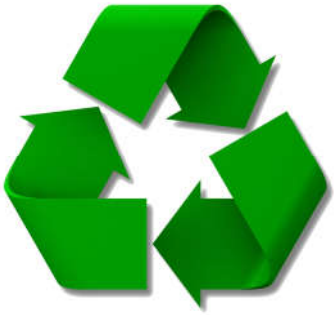
The parts list can be found at the website www.excentr.com

All parts are in stock at and can be delivered –mostly- within 24 hrs.

Please contact your deaeler or Excentr to place orders and to check delivery times!!

You need the serial number of the machine when ordering parts.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com



14. Einde levensduur.

U dient altijd aan de op het moment en lokaal geldende eisen en richtlijnen van veilig werken en verantwoord afvoeren te voldoen!

Als na een langdurig gebruik de machine aan zijn technische einde is, ga dan als volgt te werk voor een verantwoorde verwerking:

- Reinig de machine.
- Demonteer de electromotor en electro-componenten. Deze kunnen bij een revisiebedrijf aangeboden worden.
- Demonteer de rubber delen Deze kunnen bij het daartoe aangewezen depot ingeleverd worden.
- De resterende delen zijn staal en kunnen verschrot worden.

Volg de richtlijnen van ECMR (European Cleaning Machines Recycling), zie www.ecmr.nu

15. Onderdelen.

De onderdelenlijst vindt u op de website van Excentr.: www.excentr.com

Alle onderdelen zijn op voorraad bij Excentr bv en op korte termijn leverbaar, veelal binnen 24 uur.

Neem contact op met EXCENTR b.v. voor bestelling en levertijd!!

Op het typeplaatje staat een serienummer, vermeld dit nummer altijd bij een bestelling.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

16. EG-Konformitätserklärung

GEMÄSS ANHANG IIA DER MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/EG

WIR, Excentr B.V.,
Zinkstraat 59, NL
4462 HB Goes

erklären hiermit eigenverantwortlich, dass das Produkt:

Marke:	Excentr
Maschine:	Fußbodenbearbeitungsmaschine
Typ:	40-25

auf das sich diese Erklärung bezieht, den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:

Maschinenrichtlinie	2006/42/EG
Niederspannungsrichtlinie	2014/35/EU
EMV-Richtlinie	2014/30/EU

und folgenden Normen und/oder normativen Dokumenten entspricht

NEN-EN-ISO 12100	Risikominderung

Erstellt in:

Ort:	NL- Goes,
Datum:	08.03.2019,

Excentr b.v.
R. Meeuwse, Geschäftsführer.

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

16. EC conformity declaration

IN ACCORDANCE WITH APPENDIX IIA OF THE MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC

We, Excentr B.V.,
Zinkstraat 59, NL
4462 HB Goes

declare entirely under our own responsibility that te product:

Brand:	Excentr
Machine:	Floor preparation machine
Type:	40-25

to which this declaration applies, meet all stipulations in the following directives:

Machinery Directive	2006/42/EC
Low Voltage Directive	2014/35/EC
EMC Directive	2014/30/EC

and in conformity with the following standards and/or other normative documents:

NEN-EN-ISO 12100	Risk reduction

Drawn up in

Town:	NL-Goes,
Date:	08-03-2019,

Excentr b.v.
R. Meeuwse, director

EXCENTR B.V.
Zinkstraat 59
NL 4823AC Breda
Tel: +31 (0)88 1700 601
Fax: +31 (0)6 110 44 795
E-mail: info@excentr.com

16. EG verklaring van overeenstemming

VOLGENS BIJLAGE IIA VAN DE MACHINERICHTLIJN 2006/42/EG

WIJ, Excentr B.V.,
Zinkstraat 59, NL
4462 HB Goes

verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:

Merk:	Excentr
Machine:	Vloerbewerkingsmachine
Type:	40-25

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de bepalingen van de navolgende richtlijnen:

Machinerichtlijn	2006/42/EG
Laagspanningsrichtlijn	2014/35/EU
EMC richtlijn	2014/30/EU

en in overeenstemming is met de navolgende normen en/of andere normatieve documenten:

NEN-EN-ISO 12100	Risicobeoordeling

Opgemaakt te :

Goes, datum: 08-03-2019,

Excentr b.v.
R. Meeuwse, directeur

CLAIM EXTRA WARRANTY

EXCENTR METHODE DE TECHNIEK VAN DE TOEKOMST

ZINKSTRAAT 59 / 4823 AC BREDA / NL / +31 (0)88 1700 601 / INFO@EXCENTR.COM

WWW.EXCENTR.COM